

Niniejsze ogłoszenie w witrynie TED: <http://ted.europa.eu/udl?uri=TED:NOTICE:126777-2018:TEXT:PL:HTML>

**Polska-Czechowice-Dziedzice: Roboty budowlane
2018/S 057-126777**

Sprostowanie

Ogłoszenie zmian lub dodatkowych informacji

Roboty budowlane

(Suplement do Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej, 2018/S 032-070580)

Sekcja I: Instytucja zamawiająca/podmiot zamawiający

I.1) Nazwa i adresy

Przedsiębiorstwo Inżynierii Miejskiej Spółka z o.o.
ul. Szarych Szeregów 2
Czechowice-Dziedzice
43-502
Polska
Tel.: +48 322154340
E-mail: pim@pim.czechowice-dziedzice.pl
Kod NUTS: PL225

Adresy internetowe:

Główny adres: www.pim.czechowice-dziedzice.pl

I.1) Nazwa i adresy

Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w Czechowicach-Dziedzicach Sp. z o.o.
Legionów 85
Czechowice-Dziedzice
43-502
Polska
Tel.: +48 322153717
E-mail: projekt@pwik.czechowice-dziedzice.pl
Kod NUTS: PL225

Adresy internetowe:

Główny adres: www.pwik.czechowice-dziedzice.pl

I.1) Nazwa i adresy

Gmina Czechowice-Dziedzice
pl. Jana Pawła II 1
Czechowice-Dziedzice
43-502
Polska
Tel.: +48 322147110
E-mail: zp@um.czechowice-dziedzice.pl
Kod NUTS: PL225

Adresy internetowe:

Główny adres: www.um.czechowice-dziedzice.pl

Sekcja II: Przedmiot

II.1) Wielkość lub zakres zamówienia

II.1.1) Nazwa:

Kontrakt IV: Budowa kanalizacji sanitarnej i modernizacja sieci wodociągowej na obszarze Czechowice-Dziedzic-Południe

Numer referencyjny: 8/POIS/JRP/2017

II.1.2) Główny kod CPV

45000000

II.1.3) Rodzaj zamówienia

Roboty budowlane

II.1.4) Krótki opis:

Przedmiotem zamówienia jest zaprojektowanie i wykonanie rozbudowy sieci kanalizacji sanitarnej oraz modernizacja istniejących, ale wadliwie funkcjonujących odcinków sieci wodociągowej poprzez budowę nowych odcinków sieci wodociągowej w południowej części miasta Czechowice-Dziedzice w ramach Projektu „Regulacja gospodarki wodno-ściekowej w gminie Czechowice-Dziedzice – etap 2”, Kontrakt IV: Budowa kanalizacji sanitarnej i modernizacja sieci wodociągowej na obszarze Czechowice-Dziedzic – Południe, a także wykonanie modernizacji nawierzchni dróg, na odcinkach w których nie jest planowane prowadzenie sieci kanalizacyjnej i/lub wodociągowej, wykonanie podbudów pod nawierzchnie oraz oporników drogowych. Zamawiającym dla zakresu zadań kanalizacyjnych jest PIM Sp. z o.o. w Czechowicach-Dziedzicach, dla zakresu zadań wodociągowych jest PWiK w Czechowicach-Dziedzicach Spółka z o.o. a dla zakresu drogowego jest Gmina Czechowice-Dziedzice.

Sekcja VI: Informacje uzupełniające

VI.5) Data wysłania niniejszego ogłoszenia:

20/03/2018

VI.6) Numer pierwotnego ogłoszenia

Numer ogłoszenia w Dz.Urz. UE – OJ/S: [2018/S 032-070580](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/TED/notice/dir/?uri=CELEX:2018/S_032-070580)

Sekcja VII: Zmiany

VII.1) Informacje do zmiany lub dodania

VII.1.2) Tekst, który należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu

Numer sekcji: III.1.3

Część nr: cz. 1, cz. 2, cz. 3

Miejsce, w którym znajduje się tekst do modyfikacji: Zdolność techniczna i kwalifikacje zawodowe
Zamiast:

Wykaz i krótki opis kryteriów kwalifikacji:

O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy którzy:

1. wykażą wykonanie w okresie ostatnich 5 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, dla:

Części 1.

— jednej roboty budowlanej polegającej na zaprojektowaniu i budowie sieci kanalizacji sanitarnej o długości min.11,0 km z co najmniej 1 szt. przepompowni ścieków oraz na zaprojektowaniu i budowie sieci wodociągowej o długości min.5,0 km. (dopuszcza się zaprojektowanie i budowę każdej z sieci w ramach odrębnych zamówień).

Wykonawca może potwierdzić spełnianie powyższego warunku w jednym zamówieniu polegającym na zaprojektowaniu i budowie sieci kanalizacji sanitarnej o długości min.11 km oraz na zaprojektowaniu i budowie sieci wodociągowej o długości min.5 km lub według schematu:

1)w okresie ostatnich pięciu lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, wykonał co najmniej jedną robotę budowlaną polegającą na budowie, rozbudowie, przebudowie, modernizacji lub remoncie sieci kanalizacji sanitarnej o długości min.11,0 km z co najmniej 1 szt. przepompowni ścieków i sieci wodociągowej o długości min.5,0 km. Dopuszcza się wykonanie każdej z sieci w ramach odrębnych zamówień oraz

2)w okresie ostatnich pięciu lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, wykonał co najmniej jedną usługę polegającą na opracowaniu i odebraniu przez Zamawiającego dokumentacji projektowo – kosztorysowej (obejmującej co najmniej projekty budowlane i wykonawcze) w zakresie budowy, rozbudowy, przebudowy, modernizacji lub remontu sieci kanalizacji sanitarnej o długości min.11,0 km z co najmniej 1 szt. przepompowni ścieków i sieci wodociągowej o długości min.5,0 km. Dopuszcza się projektowanie każdej z sieci w ramach odrębnych zamówień.

Części 2.

— jednej roboty budowlanej polegającej na zaprojektowaniu i budowie sieci kanalizacji sanitarnej o długości min.5,0 km z co najmniej 1 szt. przepompowni ścieków oraz na zaprojektowaniu i budowie sieci wodociągowej o długości min.1,5 km. (dopuszcza się zaprojektowanie i budowę każdej z sieci w ramach odrębnych zamówień).

Wykonawca może potwierdzić spełnianie powyższego warunku w jednym zamówieniu polegającym na zaprojektowaniu i budowie sieci kanalizacji sanitarnej o długości min.5,0 km z co najmniej 1 szt. przepompowni ścieków oraz na zaprojektowaniu i budowie sieci wodociągowej o długości min.1,5 km lub według schematu:

1)w okresie ostatnich pięciu lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, wykonał co najmniej jedną robotę budowlaną polegającą na budowie, rozbudowie, przebudowie, modernizacji lub remoncie sieci kanalizacji sanitarnej o długości min.5,0 km z co najmniej 1 szt. przepompowni ścieków i sieci wodociągowej o długości min.1,5 km. Dopuszcza się wykonanie każdej z sieci w ramach odrębnych zamówień oraz

2)w okresie ostatnich pięciu lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, co najmniej jedną usługę polegającą na opracowaniu i odebraniu przez Zamawiającego dokumentacji projektowo – kosztorysowej (obejmującej co najmniej projekty budowlane i wykonawcze) w zakresie budowy, rozbudowy, przebudowy, modernizacji lub remontu sieci kanalizacji sanitarnej o długości min.5,0 km z co najmniej 1 szt. przepompowni ścieków i sieci wodociągowej o długości min.1,5 km. Dopuszcza się projektowanie każdej z sieci w ramach odrębnych zamówień.

Ze względu na ograniczoną liczbę znaków pozostałe informacje zawarte są w SIWZ dostępnej na stronie internetowej Zamawiającego.

(...)

c) ubiegający się o Część 2 i 3 może wykazać się spełnianiem warunku doświadczenia w zakresie Części 3. Powinno być:

Wykaz i krótki opis kryteriów kwalifikacji:

O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy którzy:

1. wykażą wykonanie w okresie ostatnich 5 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, dla:

Części 1.

— jednej roboty budowlanej polegającej na zaprojektowaniu i budowie sieci kanalizacyjnej o długości min. 11,0 km z co najmniej 1 szt. przepompowni oraz na zaprojektowaniu i budowie sieci wodociągowej o długości min. 5,0 km (dopuszcza się zaprojektowanie i budowę każdej z sieci w ramach odrębnych zamówień).

Wykonawca może potwierdzić spełnianie powyższego warunku w jednym zamówieniu polegającym na zaprojektowaniu i budowie sieci kanalizacyjnej o długości min. 11 km oraz na zaprojektowaniu i budowie sieci wodociągowej o długości min. 5 km lub według schematu:

1) w okresie ostatnich 5 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, wykonał co najmniej jedną robotę budowlaną polegającą na budowie, rozbudowie, przebudowie, modernizacji lub remoncie sieci kanalizacyjnej o długości min. 11,0 km z co najmniej 1 szt. przepompowni i sieci wodociągowej o długości min. 5,0 km. Dopuszcza się wykonanie każdej z sieci w ramach odrębnych zamówień oraz

2) w okresie ostatnich 5 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, wykonał co najmniej jedną usługę polegającą na opracowaniu i odebraniu przez Zamawiającego dokumentacji projektowo – kosztorysowej (obejmującej co najmniej projekty budowlane i wykonawcze) w zakresie budowy, rozbudowy, przebudowy, modernizacji lub remontu sieci kanalizacyjnej o długości min. 11,0 km z co najmniej 1 szt. przepompowni i sieci wodociągowej o długości min. 5,0 km. Dopuszcza się projektowanie każdej z sieci w ramach odrębnych zamówień.

Część 2.

— jednej roboty budowlanej polegającej na zaprojektowaniu i budowie sieci kanalizacyjnej o długości min. 5,0 km z co najmniej 1 szt. przepompowni oraz na zaprojektowaniu i budowie sieci wodociągowej o długości min. 1,5 km (dopuszcza się zaprojektowanie i budowę każdej z sieci w ramach odrębnych zamówień).

Wykonawca może potwierdzić spełnianie powyższego warunku w jednym zamówieniu polegającym na zaprojektowaniu i budowie sieci kanalizacyjnej o długości min. 5,0 km z co najmniej 1 szt. przepompowni oraz na zaprojektowaniu i budowie sieci wodociągowej o długości min. 1,5 km lub według schematu:

1) w okresie ostatnich 5 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, wykonał co najmniej jedną robotę budowlaną polegającą na budowie, rozbudowie, przebudowie, modernizacji lub remoncie sieci kanalizacyjnej o długości min. 5,0 km z co najmniej 1 szt. przepompowni i sieci wodociągowej o długości min. 1,5 km. Dopuszcza się wykonanie każdej z sieci w ramach odrębnych zamówień oraz

2) w okresie ostatnich 5 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, co najmniej jedną usługę polegającą na opracowaniu i odebraniu przez Zamawiającego dokumentacji projektowo – kosztorysowej (obejmującej co najmniej projekty budowlane i wykonawcze) w zakresie budowy, rozbudowy, przebudowy, modernizacji lub remontu sieci kanalizacyjnej o długości min. 5,0 km z co najmniej 1 szt. przepompowni i sieci wodociągowej o długości min. 1,5 km. Dopuszcza się projektowanie każdej z sieci w ramach odrębnych zamówień.

Ze względu na ograniczoną liczbę znaków pozostałe informacje zawarte są w SIWZ dostępnej na stronie internetowej Zamawiającego.

(...)

c) ubiegający się o Część 2 i 3 może wykazać się spełnianiem warunku doświadczenia w zakresie Części 3.

Numer sekcji: III.1.3

Część nr: cz. 1, cz. 2, cz. 3

Miejsce, w którym znajduje się tekst do modyfikacji: Zdolność techniczna i kwalifikacje zawodowe

Zamiast:

Część 3

Jednej roboty budowlanej polegającej na zaprojektowaniu i budowie, rozbudowie, przebudowie, modernizacji lub remoncie sieci kanalizacji sanitarnej o długości min. 6,0 km z co najmniej 1 szt. przepompowni ścieków oraz na zaprojektowaniu i budowie, rozbudowie, przebudowie, modernizacji lub remoncie sieci wodociągowej o długości min. 3,0 km (dopuszcza się zaprojektowanie i budowę każdej z sieci w ramach odrębnych zamówień). Wykonawca może potwierdzić spełnianie powyższego warunku w jednym zamówieniu polegającym na zaprojektowaniu i budowie, rozbudowie, przebudowie, modernizacji lub remoncie sieci kanalizacji sanitarnej o długości min. 6,0 km z co najmniej 1 szt. przepompowni ścieków oraz na zaprojektowaniu i budowie, rozbudowie, modernizacji lub remoncie sieci wodociągowej o długości minimum 3,0 km lub według schematu:

1) w okresie ostatnich 5 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, wykonał co najmniej jedną robotę budowlaną polegającą na budowie, rozbudowie, przebudowie, modernizacji lub remoncie sieci kanalizacji sanitarnej o długości min. 6,0 km z co najmniej 1 szt. przepompowni ścieków i sieci wodociągowej o długości min. 3,0 km. Dopuszcza się wykonanie każdej z sieci w ramach odrębnych zamówień oraz

Powinno być:

Część 3

Jednej roboty budowlanej polegającej na zaprojektowaniu i budowie, rozbudowie, przebudowie, modernizacji lub remoncie sieci kanalizacyjnej o długości min. 6,0 km z co najmniej 1 szt. przepompowni oraz na zaprojektowaniu i budowie, rozbudowie, przebudowie, modernizacji lub remoncie sieci wodociągowej o długości min. 3,0 km (dopuszcza się zaprojektowanie i budowę każdej z sieci w ramach odrębnych zamówień).

Wykonawca może potwierdzić spełnianie powyższego warunku w jednym zamówieniu polegającym na zaprojektowaniu i budowie, rozbudowie, przebudowie, modernizacji lub remoncie sieci kanalizacyjnej o długości min. 6,0 km z co najmniej 1 szt. przepompowni oraz na zaprojektowaniu i budowie, rozbudowie, modernizacji lub remoncie sieci wodociągowej o długości minimum 3,0 km lub według schematu:

1) w okresie ostatnich 5 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, wykonał co najmniej jedną robotę budowlaną polegającą na budowie, rozbudowie, przebudowie, modernizacji lub remoncie sieci kanalizacyjnej o długości min. 6,0 km z co najmniej 1 szt. przepompowni i sieci wodociągowej o długości min. 3,0 km. Dopuszcza się wykonanie każdej z sieci w ramach odrębnych zamówień oraz

2) w okresie ostatnich 5 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, co najmniej jedną usługę polegającą na opracowaniu i odebraniu przez Zamawiającego dokumentacji projektowo-kosztorysowej (obejmującej co najmniej projekty budowlane i wykonawcze) w zakresie budowy, rozbudowy, przebudowy, modernizacji lub remontu sieci kanalizacyjnej o długości min. 6,0 km z co najmniej 1 szt. przepompowni i sieci wodociągowej o długości min. 3,0 km. Dopuszcza się projektowanie każdej z sieci w ramach odrębnych zamówień.

Numer sekcji: III.1.3

Część nr: cz. 1, cz. 2, cz. 3

Miejsce, w którym znajduje się tekst do modyfikacji: Zdolność techniczna i kwalifikacje zawodowe
Zamiast:

6) Projektant w specjalności elektrycznej: uprawnienia do wykonywania samodzielnych funkcji projektanta w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń elektrycznych i elektroenergetycznych bez ograniczeń lub uprawnienia równoważne do powyższych, a wydane na podstawie wcześniej obowiązujących przepisów prawa, co najmniej 3-letnie doświadczenie w pracy na stanowisku projektanta w specjalności elektrycznej.

Powinno być:

6) Projektant w specjalności elektrycznej: uprawnienia do wykonywania samodzielnych funkcji projektanta w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń elektrycznych i elektroenergetycznych zgodnie z art. 12, art. 12a oraz art. 14 ust. 1 ustawy z dnia 7.7.1994 r. Prawo budowlane (Dz.U. z 2006 r., Nr 156, poz.1118 z późn. zm.) lub odpowiadające im ważne uprawnienia budowlane, które zostały wydane na podstawie wcześniej obowiązujących przepisów

— Doświadczenie zawodowe: co najmniej 3-letnie doświadczenie w pracy na stanowisku projektanta w specjalności elektrycznej.

Numer sekcji: III.1.3

Część nr: cz. 1, cz. 2, cz. 3

Miejsce, w którym znajduje się tekst do modyfikacji: Zdolność techniczna i kwalifikacje zawodowe

Zamiast:

5) Główny Projektant: uprawnienia do wykonywania samodzielnych funkcji projektanta w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń ciepłych, wentylacyjnych, gazowych, wodociągowych i kanalizacyjnych bez ograniczeń lub uprawnienia równoważne do powyższych, a wydane na podstawie wcześniej obowiązujących przepisów prawa, co najmniej 3-letnie doświadczenie w pracy na stanowisku projektanta zgodnie z posiadanymi uprawnieniami określonymi powyżej, w tym doświadczenie przy zaprojektowaniu budowy, rozbudowy, przebudowy, modernizacji lub remontu sieci kanalizacji sanitarnej o długości minimum 5,0 km z co najmniej 1 szt. przepompowni ścieków i sieci wodociągowej o długości minimum 1,5 km. Dopuszcza się zaprojektowanie każdej z sieci w ramach odrębnych zamówień.

Powinno być:

5) Główny Projektant: uprawnienia do wykonywania samodzielnych funkcji projektanta w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń ciepłych, wentylacyjnych, gazowych, wodociągowych i kanalizacyjnych bez ograniczeń lub uprawnienia równoważne do powyższych, a wydane na podstawie wcześniej obowiązujących przepisów prawa, co najmniej 3-letnie doświadczenie w pracy na stanowisku projektanta zgodnie z posiadanymi uprawnieniami określonymi powyżej, w tym doświadczenie przy zaprojektowaniu budowy, rozbudowy, przebudowy, modernizacji lub remontu sieci kanalizacyjnej o długości minimum 5,0 km z co najmniej 1 szt. przepompowni i sieci wodociągowej o długości minimum 1,5 km. Dopuszcza się zaprojektowanie każdej z sieci w ramach odrębnych zamówień.

Numer sekcji: III.1.3

Część nr: cz. 1, cz. 2, cz. 3

Miejsce, w którym znajduje się tekst do modyfikacji: Zdolność techniczna i kwalifikacje zawodowe

Zamiast:

1) Kierownik Budowy: uprawnienia do kierowania robotami budowlanymi bez ograniczeń w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń ciepłych, wentylacyjnych, gazowych, wodociągowych i kanalizacyjnych lub uprawnienia równoważne do powyższych, a wydane na podstawie wcześniej obowiązujących przepisów prawa, co najmniej 3-letnie doświadczenie w pracy na stanowisku kierownika budowy, w tym przy zrealizowaniu co najmniej jednego przedsięwzięcia inwestycyjnego polegającego na budowie, rozbudowie, przebudowie, modernizacji lub remoncie sieci kanalizacji sanitarnej o długości co najmniej 5,0 km z co najmniej 1 szt. przepompowni ścieków oraz przy zrealizowaniu co najmniej jednego

przedsięwzięcia inwestycyjnego polegającego na budowie, rozbudowie, przebudowie, modernizacji lub remoncie sieci wodociągowej o długości co najmniej 1,5 km (Zamawiający dopuszcza w ramach jednego przedsięwzięcia inwestycyjnego doświadczenie w obu sieciach).

Powinno być:

1) Kierownik Budowy:

— Kwalifikacje i umiejętności: uprawnienia do kierowania robotami budowlanymi bez ograniczeń w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń cieplnych, wentylacyjnych, gazowych, wodociągowych i kanalizacyjnych lub uprawnienia równoważne do powyższych, a wydane na podstawie wcześniej obowiązujących przepisów prawa,

— Doświadczenie zawodowe: co najmniej 3-letnie doświadczenie w pracy na stanowisku kierownika budowy, w tym przy zrealizowaniu co najmniej jednego przedsięwzięcia inwestycyjnego polegającego na budowie, rozbudowie, przebudowie, modernizacji lub remoncie sieci kanalizacyjnej o długości co najmniej 5,0 km z co najmniej 1 szt. przepompowni oraz przy zrealizowaniu co najmniej jednego przedsięwzięcia inwestycyjnego polegającego na budowie, rozbudowie, przebudowie, modernizacji lub remoncie sieci wodociągowej o długości co najmniej 1,5 km (Zamawiający dopuszcza w ramach jednego przedsięwzięcia inwestycyjnego doświadczenie w obu sieciach).

Numer sekcji: IV.2.2

Część nr: cz. 1, cz. 2, cz. 3

Miejsce, w którym znajduje się tekst do modyfikacji: Termin składania ofert lub wniosków o dopuszczenie do udziału

Zamiast:

Data: 04/04/2018

Czas lokalny: 10:00

Powinno być:

Data: 10/04/2018

Czas lokalny: 10:00

Numer sekcji: IV.2.7

Część nr: cz. 1, cz. 2, cz. 3

Miejsce, w którym znajduje się tekst do modyfikacji: Warunki otwarcia ofert

Zamiast:

Data: 04/04/2018

Czas lokalny: 10:30

Powinno być:

Data: 10/04/2018

Czas lokalny: 10:30

VII.2) **Inne dodatkowe informacje:**

Do III.1.3) dodaje się:

2) Kierownik Robót Sieciowych:

— Kwalifikacje i umiejętności: uprawnienia do kierowania robotami budowlanymi bez ograniczeń w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń cieplnych, wentylacyjnych, gazowych, wodociągowych i kanalizacyjnych lub uprawnienia równoważne do powyższych, a wydane na podstawie wcześniej obowiązujących przepisów prawa,

— Doświadczenie zawodowe: co najmniej 3-letnie doświadczenie w pracy na stanowisku kierownika budowy lub kierownika robót w robotach budowlanych polegających na budowie kanalizacji lub sieci wodociągowej.

3) Kierownik Robót Elektrycznych:

— Kwalifikacje i umiejętności: do kierowania robotami budowlanymi w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń elektrycznych i elektroenergetycznych zgodnie z art. 12, art. 12a oraz art. 14 ust. 1 ustawy z dnia 7.7.1994 r. Prawo budowlane (Dz.U. z 2006 r., Nr 156, poz. 1118 z późn. zm.) lub odpowiadające im ważne uprawnienia budowlane, które zostały wydane na podstawie wcześniej obowiązujących przepisów,
— Doświadczenie zawodowe: co najmniej 3-letnie doświadczenie w pracy na stanowisku kierownika budowy lub kierownika robót w robotach elektrycznych.